

ODP CHECK FORM

Date: March 21 - 1992

To: MR. DANIEL SULLIVAN  
RP/RAP/SEA (ODP)  
Department of State  
Washington, D.C. 20520

From: Families of Vietnamese Political Prisoners Association  
P.O. BOX 5435 - Arlington, Virginia 22205-0635

Name: CHAU - MINH - TAN

Date of Birth: \_\_\_\_\_

Address in VN 18 A/17 CS. giang - Q1

Thanh pho HCM

Spouse Name: \_\_\_\_\_

Number of Accompanying Relatives: \_\_\_\_\_

Reeducation Time: \_\_\_\_\_ Years \_\_\_\_\_ Months \_\_\_\_\_ Days

IV # 280.428

VEWL # \_\_\_\_\_

I-171 : \_\_\_\_\_ Yes; \_\_\_\_\_ No. - EXIT PERMIT: \_\_\_\_\_ Yes ; \_\_\_\_\_ No.

Special List # \_\_\_\_\_

Sponsor: \_\_\_\_\_

Remarks:

(From Mr. Sullivan)

Sincerely,

KHUC MINH THO

Tel. # \_\_\_\_\_

Saigon, ngày 25. Tháng 01 - 1992.

Kính gửi: Bà Chủ tịch Hội gia-đình  
- hi Chính-tại Việt-Nam.

Kính ~~phản~~ bà Chủ tịch Hội, ngày 4/1/1991 gia-đình  
chúng tôi nhận được giấy hỏi-báo số nhận hồ-sơ của  
gia đình chúng tôi được ghi ngày 27.2.1991 của quý hội.  
v/v. gia-đình chúng tôi xin đình cư tại Hoa-Kỳ theo chương  
trình hi Chính-tại tại Việt-Nam (điều H.O), nhưng đến  
nay chúng tôi chưa nhận được sự hỏi đáp của quý-hội  
về việc xin đình-cư của gia-đình chúng tôi có được  
Chính-Phủ Hoa-Kỳ cứu xét chấp thuận không.

Vì theo điều của chúng tôi, số ngoại-vụ phòng  
Xuất-Nhập-Cảnh của VN bắt chúng tôi phải nộp thêm  
01 giấy "LOI" hi Chính-Phủ VN sẽ cấp giấy xuất Cảnh.

Nay chúng tôi gọi hỏi nay đến quý-thời thường  
tình và cứu-xét để tôi được hỏi đủ điều-Kiện xin  
xuất-cảnh.

Trân trọng kính chào Quý Hội,



Kính xin đính kèm:

Châu-Vinh-Tâm -

- 01 Photo IV. 280428.
- 01 Photo giấy mời của 2.XNC. Việt-Nam.
- 01. Photo giấy hỏi báo.



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

ISA/17 CO GIANG

8 NOV. 90

Q.01

THP HEM.

Reference: IV 280 428

CHAU MINH TAN (S)

Dear Sir/Madam:

We have received your application and have opened a file for you. Your file (IV) number is listed above. Please mark this number on all documents and correspondence you send to us.

The following is a list of documents which are needed to complete our file. Before your case can be considered further, we must have these documents.

Family Documents

- A copy of your birth certificate and the birth certificates of each member of your family.
- A copy of your marriage certificate (if there was a previous marriage we will also need, as appropriate, a death certificate or divorce decree to show the marriage was legally terminated).
- A copy of each person's Vietnamese ID card.
- A photo of each person.

Employment Documents

- Photocopies of papers that show you worked for the U.S. Government or a U.S. organization. Papers that show you worked closely with U.S. officials or U.S. programs while working for the Vietnamese Government or serving in the Vietnamese Military before April 30, 1975. Papers that show you went to school or had training in the U.S. or in another country under U.S. sponsorship.

These papers could be personnel actions, payroll slips, certificates, diplomas, ID cards, travel orders, and the like. Also send the names of American supervisors or advisors, as well as copies of any letters you may have received from them.

- If you or a member of your family had been in re-education, send a copy of the release certificate.
- If you have a close relative in the United States or in another country send us the name and address of that relative, and tell us how the person is related to you.

NOTE: Your legal spouse and unmarried children are the only relatives eligible to accompany you to the United States.

You should collect these documents and send them to us. If you have already submitted some of these documents, you may wish to forward copies of them again to ensure that the copies will be included in our file.

In addition to submitting the required documentation, you should apply for Exit Permits. We must stress the fact that even when our file is complete, it is still the decision of the Vietnamese authorities whether or not you will be permitted to depart. This office has no influence over decisions by the Vietnamese authorities regarding the issuance of Exit Permits. Therefore, all efforts to obtain Exit Permits must be made by you.

Please inform us of any change of address or telephone number, for either you or your relatives in the U.S., and always write the IV number (five or six digits) on your letter.

This letter is not being sent to you because we have already reviewed our file for you, but rather to inform you that we have established a case file and to tell you the IV file number. After you have submitted all the required documentation, we will then be able to complete our file. If any other information or documents are needed, we will contact you when we review the file. Please do not write to us unless it is to report a change of address, or to tell us you have obtained Exit Permits; in that case, send us the Exit Permit numbers.

Sincerely,



Orderly Departure Program  
127 Sathorn Tai Road  
Bangkok 10120  
Thailand

CÔNG AN  
Thành phố HỒ CHÍ MINH

Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam  
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Phòng Quản Lý X.N.C

## **GIẤY MỜI** Ho

Ngày : 26-4-91

Người nhận : Châu Minh Tâm

Cư ngụ : 18A/17. Cõ Giang Ai

Đến Phòng Quản lý Xuất Nhập Cảnh, số 161 đường  
Nguyễn Du, Quận I TP. Hồ Chí Minh vào lúc 8 giờ  
ngày 16 tháng 5 năm 1991

Và việc : X/C

(Đem theo thẻ Căn cước hoặc giấy Chứng minh nhân dân)

Gặp Đội : đ

Trưởng Phòng

Phường

-chủ hĩa nhập

I.171- 797 . 405 -

Envoi recommandé

☐ Lettre ☐ Paquet ☐ Imprimé

☐ Colis postal ordinaire

Envoi avec valeur déclarée

☐ Lettre ☐ Boîte ☐ Paquet ☐ Colis postal

Valeur déclarée

☐ Mandat de poste

☐ Mandat de versement

☐ Chèque d'assignation

Montant

**A REMPLIR PAR L'EXPÉDITEUR**

(Qui indique l'adresse du destinataire)

M Families of Vietnamese

(Nom ou raison sociale du destinataire ou intitulé C.C.P.)

Political Prisoners Association

P.O. Box 5435

(Rue et numéro)

ARLINGTON

(Lieu de destination)

V.A. 2205-0635

(Pays de destination)

USA

Cet avis doit être signé par le destinataire ou par une personne y autorisée en vertu des règlements du pays de destination, ou, si ces règlements le comportent, par l'agent du bureau de destination, et renvoyé par le premier courrier directement à l'expéditeur.

EN FRANCE

L'avis est signé par le destinataire ou son mandataire et par l'agent du bureau.

LE PRÉPOSÉ INSCRIT LA DATE  
DE PREMIÈRE PRÉSENTATION

L'envoi mentionné ci-dessus a été dûment

☐ remis

☐ payé

☐ inscrit en C.C.P.

Date et signature du destinataire

Signature de l'agent

KE



IN 9-202083 M 09 D

1° 515 - C 5

AVIS

☐ de réception☐ de paiement☐ d'inscription

SERVICE DES POSTES DE FRANCE

X

Timbre du bureau  
renvoyant l'avis

A remplir par le bureau d'origine

Bureau de dépôt

GUYANCOURT

N°

02359

Date de dépôt

21 FEVR 1991

A renvoyer par la voie  
la plus rapide (aérienne ou  
de surface) à découvert et  
en franchise de port.

A REMPLIR PAR L'EXPÉDITEUR

(Qui indique son adresse)

M CHAU MINH TAN

(Nom ou raison sociale)

N° 18<sup>A</sup>/17 Cô Giang Q I.

Localité T.P. HO CHI MINH

(Si celle-ci est différente de celle où est situé le bureau distributeur)

à S. VIETNAM

(Code postal)

(Bureau distributeur)

FRANCE

RETOUR

de l'avis